

<p><i>GARA PER L’AFFIDAMENTO DEI SERVIZI: direzione lavori, coordinamento della sicurezza in fase esecutiva - Riqualificazione energetica del complesso di edilizia abitativa in Via Parma n. 63-65-67-69-71-73-75</i></p>	<p><i>AUSSCHREIBUNG ZUR VERGABE DER DIENSTLEISTUNGEN: Bauleitung, Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase - Energetische Sanierung der Wohngebäude in der Parmastraße Nr. 63-65-67-69-71-73-75</i></p>
<p>CIG 7950342DC1</p>	<p>CUP I56B18001390004</p>
<p>Domande e chiarimenti</p>	<p>Fragen und Erläuterungen</p>
<p>N. 1</p> <p>1) Si può utilizzare una referenza se nel verbale di ultimazione lavori sono stati concessi dei giorni per il completamento di lavorazioni di piccola entità come previsto dal codice?</p> <p>RISPOSTA Sì, essendo già stato emesso il verbale di ultimazione lavori.</p> <p>2) E’ possibile indicare due figure di Ispettore di cantiere (assistenza giornaliera)?</p> <p>3) E’ possibile indicare una figura di “assistente alla sicurezza”? Tale figura può essere eventualmente inclusa nell’organigramma ufficiale?</p> <p>RISPOSTA 2) e 3) - Nella sezione “compito, concetto, esecuzione” della <i>Relazione sulle modalità di svolgimento del servizio</i> possono essere indicate tutte le figure che il concorrente ritiene adeguate a garantire una migliore esecuzione del servizio. Per quanto riguarda il sub-criterio “qualificazione professionale” sarà valutato <u>un solo assistente di cantiere</u> (il concorrente indichi quale assistente deve essere valutato) e, per quanto riguarda la sicurezza, sarà valutato unicamente il coordinatore della sicurezza, fermo restando che sarà compensato un solo assistente di cantiere e il coordinatore della sicurezza</p>	<p>NR. 1</p> <p>1) Kann eine Referenz verwendet werden, wenn in der Niederschrift über die Fertigstellung der Arbeiten einige Tage für die Fertigstellung kleinerer Arbeiten gemäß dem Vergabegesetz gewährt wurden?</p> <p>ANTWORT Ja, da die Niederschrift über die Fertigstellung der Arbeiten bereits ausgestellt wurde.</p> <p>2) Ist es möglich, zwei Baustelleninspektoren (tägliche Bauassistenz) anzugeben?</p> <p>3) Ist es möglich, einen “Sicherheitsassistenten” anzugeben? Kann diese Person eventuell in das offizielle Organigramm aufgenommen werden?</p> <p>ANTWORT 2) und 3) – Im Abschnitt “Aufgabe, Konzept, Umsetzung” des Berichts über die Ausführungsweise des Auftrags können alle Personen angeführt werden, die der Bewerber für angemessen erachtet, um eine bessere Durchführung des Dienstes zu gewährleisten. Was das Unterkriterium „berufliche Qualifikation“ betrifft, wird <u>nur ein Baustellenassistent</u> bewertet (der Bewerber gibt an, welcher Assistent bewertet werden soll). Hinsichtlich der Sicherheit wird einzig der Sicherheitskoordinator bewertet, wobei nur ein Baustellenassistent und der Sicherheitskoordinator entlohnt werden.</p>
<p>N. 2</p> <p>Visto che nella referenza A il frontespizio predisposto dall'amministrazione non viene contato come facciata dattiloscritta, si chiede se nella relazione sulla modalità di esecuzione dell'incarico possa essere considerato come frontespizio il file predisposto dall'amministrazione oppure debba essere riportato il titolo intero con il cig all'inizio della relazione , che è limitata a un max di 6 facciate. Si fa presente che tale titolo occupa 1/4 della prima</p>	<p>NR. 2</p> <p>Bei der Referenz A wird der von der Verwaltung vorgegebene Text nicht als maschinengeschriebene Seite gezählt. Zählt die von der Verwaltung vorgegebene Datei im Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags als Titelseite oder muss der gesamte Titel mit CIG-Code zu Beginn des Berichts, der höchstens 6 Seiten umfassen darf, wiedergegeben werden? Dieser Titel macht ¼ der ersten Seite aus.</p>

<p>facciata</p> <p>RISPOSTA Nel modulo messo a disposizione dei concorrenti per la predisposizione della RELAZIONE è stata indicata una traccia di quanto detta RELAZIONE dovrà contenere. Tale traccia, pertanto, può essere cancellata (si tratta di un formato word) e il concorrente inserirà il testo che ritiene più adeguato, nel rispetto delle prescrizioni del disciplinare di gara.</p>	<p>ANTWORT In dem für die Erstellung des BERICHTS zur Verfügung gestellten Formular ist ein Hinweis vorgegeben, wie lang dieser BERICHT sein soll. Da es sich um eine Word-Datei handelt, kann dies auch gelöscht werden und der Bieter kann den Text eingeben, den er für angemessen erachtet, wobei die Vorgaben der Ausschreibungsbedingungen einzuhalten sind.</p>
<p>N. 3 In caso di subraggruppamento per l'esecuzione della prestazione principale E.20 il professionista a cui è intestato il progetto di referenza deve essere per forza il mandatario? o può essere anche l'altro professionista del subraggruppamento?</p> <p>RISPOSTA Come indicato nel disciplinare di gara "In caso di un subraggruppamento costituito per l'esecuzione della prestazione con il codice-ID E.20 l'incarico di referenza può essere stato eseguito da uno dei professionisti indicati per l'esecuzione di tale prestazione"</p>	<p>Nr. 3 Muss im Falle einer Unterbietergemeinschaft für die Ausführung der Hauptleistung E.20 der Techniker, auf welchen das Referenzprojekt lautet, unbedingt der Beauftragte sein? Oder kann es auch der andere Techniker der Unterbietergemeinschaft sein?</p> <p>ANTWORT Es wird auf die Ausschreibungsbedingungen verwiesen: "Wenn für die Ausführung der Leistung mit dem ID-Code E.20 eine Unterbietergemeinschaft gebildet wird, dann kann der Referenzauftrag von einem der angegebenen Ausführenden der Hauptleistung ausgeführt worden sein."</p>